

Redactare: Ioan Es. Pop, Mihaela Pogonici
 Tehnoredactare și DTP/copertă: Mihail Vlad
 Pregătire de tipar: Marius Badea

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României
OSBORNE, MARY POPE

Comoara piratilor / Mary Pope Osborne ; il. de Sal Murdocca ; trad. din
 lb. engleză de Bogdan Chircea. - Ed. a 3-a. - Pitesti : Paralela 45, 2019
 ISBN 978-973-47-3043-8
 I. Murdocca, Sal (il.)
 II. Chircea, Bogdan (trad.)
 821.111

Mary Pope Osborne
Magic Tree House #4. Pirates Past Noon

Text copyright © 1994 by Mary Pope Osborne
 Cover art and illustrations copyright © 1994 by Sal Murdocca

This translation published by arrangement with Random House
 Children's Books, a division of Random House, Inc.
 Magic Tree House® is a registered trademark of Mary Pope Osborne,
 used under license.

Copyright © Editura Paralela 45, 2019
 Prezenta lucrare folosește denumiri ce constituie mărci înregistrate,
 iar conținutul este protejat de legislația privind dreptul de proprietate
 intelectuală.
www.edituraparalela45.ro

4

PORTALUL MAGIC

COMOARA PIRATILOR

Editia a III-a



de Mary Pope Osborne

Ilustrații de Sal Murdocca

Traducere din limba engleză de Bogdan Chircea

Editura Paralela 45

Jack



PRENUME: Jack

VÂRSTA: 8 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: serios și studios, iubește foarte mult cărțile, pe care le citește cu nesaț; asta îl ajută de foarte multe ori să iasă din situații periculoase.

Annie



PRENUME: Annie

VÂRSTA: 7 ani

DOMICILIU: Frog Creek,
Pennsylvania, SUA

CARACTERIZARE: curioasă și zburdalnică, nu ratează nicio ocazie de a-și atrage fratele în aventuri, fără să-i pese de pericole; comunică foarte bine cu animalele.

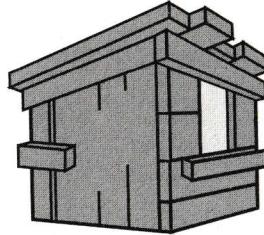
Găzduință

Prolog	7
1. Prea târziu!	11
2. Steagul negru	22
3. Trei într-o barcă	28
4. Aur!	33
5. Comoara căpitanului Kidd	40
6. Ochiul balenei	47
7. Vântul turbat	56
8. Cufărul comorii.....	61
9. Misteriosul M.....	72
10. O nouă comoară	77

Lui Andrew Kim Boyce

Prolog

Într-o zi de vară, în Frog Creek, Pennsylvania, o căsuță misterioasă a apărut într-un copac din pădure.



E întesată de cărți și... magică! Te poate purta în locurile descrise în cărți. Tot ce ai de făcut e să deschizi o carte, să-ți pui o dorință și te trezesti transportat în lumi de altădată.

Alături de noii tăi prietenii Jack și Annie

vei trăi aventuri palpitante! Rămâne să descoperi cine este proprietarul căsuței fermecăte. În fiecare carte vei găsi indicii folositoare pentru a rezolva această enigmă. Dar atenție, trebuie să citești cele patru cărți în ordine:

- 1. Dinozaurii vin spre seară**
- 2. Cavalerul misterios**
- 3. Secretul piramidei**
- 4. Comoara piraților**

Călătorie plăcută!



**1****Prea târziu!**

Jack privea pe fereastra camerei cum plouă. Și ce mai ploaie!

— O să se opreasă! La televizor au zis că o să plouă doar până la amiază, spuse Annie, sora lui în vîrstă de șapte ani.

— E trecut deja de ora două, mormăi Jack.

— Dar am zis că ne ducem la căsuța din copac! Nu știu de ce, dar am sentimentul că M o să fie azi acolo.

Jack își aşeză ochelarii mai bine pe nas fără să răspundă. Nu era sigur că voia să se întâlnească cu M, misteriosul proprietar al căsuței fermecate.

— Hai, hai! îl îndemnă Annie.

Jack oftă:

— Bine. Pune-ți impermeabilul și cizmele de cauciuc. Eu iau medalionul și semnul de carte, am promis că le înapoiez.

Jack căută în sertar și scoase medalionul din aur, pe care era gravată litera M. Pe urmă luă semnul de carte din piele albastră, marcat cu aceeași literă.

Ambele litere erau identice cu litera M de pe podeaua căsuței din copac.

Jack le băgă în rucsac, fără să-și uite carnetelul și creionul. Îi plăcea să-și noteze lucrurile importante, pentru a nu le uita.

De la parter, sora lui mai mică strigă:

— Sunt gata!

Jack se grăbi să coboare. Annie era deja afară. Își puse impermeabilul și cizmele, își aruncă rucsacul în spate și ieși la rândul lui.

Vântul bătea cu putere.

— Pe locuri, fiți gata, start! strigă Annie glumeată, în ciuda vremii urâte.

Cu capetele plecate, o luară la fugă prin ploaie. Ajunseră în scurt timp în pădurea din Frog Creek.

Ramurile pline de apă se legănau și împăraștiau picături de ploaie în toate părțile. Călcară prin bălti, pe drumul desfundat, până

ajunseră la rădăcina celui mai înalt stejar din pădure.

În vârf, căsuța îi aștepta, ascunsă pe jumătate în frunziș. Părea tristă și singuratică în acea zi mohorâtă. Scara de frângchie se legăna în bătaia vântului.

Jack se gândi la toate cărțile de acolo de sus. Numai de nu s-ar fi udat!

— M e pe aproape, murmură Annie.
Simt!

Jack privi în jurul lui, puțin îngrijorat.
Dar nu văzu pe nimeni.

Fetița apucă scara de frângchie și începu să urce. Fratele ei o urmă.

În căsuța din copac era frig și umed. Din fericire, cărțile erau uscate. Annie se îndreptă

spre cele pe care le pusese într-un teanc ultima dată când fuseseră acolo.

Ridică de jos cartea despre castele, cea care îi dusese în vremea cavalerilor¹.

— Îți amintești de cavaler?

Jack încuviață. N-avea să-l uite niciodată pe cavalerul care îi ajutase!

Annie luă din teanc următoarea carte. Era cea despre dinozauri, care îi purtase în vremea dinozaurilor².

— Și de asta?

Jack n-avea să uite niciodată pteranodonul care îl salvase de însăpământătorul tiranozaur.

¹ Citește volumul 2, *Cavalerul misterios*.

² Citește volumul 1, *Dinozaurii vin spre seară*.

Respect pentru — Miau¹! făcu Annie apoi.

Jack îi zâmbi. Cartea despre Egiptul antic îi purtase în vremea piramidelor, unde le sări-se în ajutor o pisică neagră.

— Si iată cartea despre orășelul nostru, spuse Annie.

Aceasta era neprețuită! Le îngăduia copiilor să se întoarcă acasă după fiecare aventură extraordinară prin timp și spațiu!

Jack oftă. Rămăseseră două mari semne de întrebare: Cine era misteriosul M căruia îi aparțineau căsuța magică și cărțile? Si oare cavalerul, pteranodonul și pisica o cunoșteau pe această persoană?

¹ Citește volumul 3, *Secretul piramidei*.

